



DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

o.324.661

**Notification
aux Etats ayant participé
à la Conférence des plénipotentiaires
pour l'établissement d'une Organisation européenne
pour l'exploitation de satellites météorologiques
("EUMETSAT"), tenue à Genève le 24 mai 1983**

Le 9 novembre 1989, la République fédérale d'Allemagne a déposé auprès du Conseil fédéral suisse son instrument de ratification du protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques ("EUMETSAT"), signé à Darmstadt le 1er décembre 1986. Ledit instrument était accompagné d'une déclaration selon laquelle l'application du Protocole est étendue au Land de Berlin et d'une confirmation des réserves formulées par note du 7 décembre 1987, soit :

"Die Bundesrepublik Deutschland macht gegen Art. 7 Abs. 2 einen Vorbehalt des Inhalts geltend, dass die Steuer- und Zollvorschriften abschliessend in Art. 5 geregelt werden und aus Art. 7 zusätzliche abgabenrechtliche Vergünstigungen nicht abgeleitet werden können.

Die Bundesrepublik Deutschland erklärt, dass sie die Anwendung des Art. 11 d des Protokolls für ihr Hoheitsgebiet ausschliesst."

"The Federal Republic of Germany makes a reservation to Article 7 (2) on the grounds that fiscal and customs provisions are finally regulated in Article 5, and additional tax benefits cannot be derived from Article 7.

The Federal Republic of Germany declares that it excludes the application of Article 11 (d) of the Protocol with regard to its own territory."

Conformément à ses clauses finales, le Protocole entrera en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne le 9 décembre 1989.

Berne, le 14 novembre 1989

